



中國戀情

★賽珍珠的故事★

劉宏偉／著

1938 年諾貝爾文學獎得主
〔美〕賽珍珠 Pearl S. Buck
(1892~1973)

……由於他對中國農民生活有史詩般的描述，這描述真切而豐富，以及她在傳記方面的傑作。

——得獎評語



國際村文庫書店

國立中央圖書館出版品預行編目資料

中國戀情：賽珍珠的故事／劉宏偉著．--初版
．--臺北市：國際村，1994 [民 83]
面； 公分
ISBN 957-754-131-3 (平裝)

857.7

83009141

中國戀情

NT. 200

劉宏偉／著

1994 年 11 月／初版

〈出版者〉



《國際村文庫書店》有限公司

〈發行部〉

台北市〈文山區〉久康街 92-2 號

電話(02)2341275-6

傳真(02)2341277

發行人・陳翠霞

新聞局局版台業字 6218 號

台北市木柵路三段 85 巷 23 弄 26 號 2 F

☎ 郵政劃撥：17297530

〈版權所有・翻印必究〉

ISBN 957-754-131-3

目錄

序文・被塵封了的女人／9

*

1 走向天國／19

2 龍年的孩子／26

3 「從前有座山……」／31

4 桃花源／39

5 雙重世界／49

6 醞釀的春節／58

7 碎裂了的世界／68

8 庚子風雲／75

9 孔先生／83

10 中國女人／91

25 24 23 22 21 20 19 18 17 16 15 14 13 12 11

邪靈降臨／98

教會學校／108

陌生的美國／119

大學校園／125

重返鎮江／135

鄉村女教師／141

青春的發現／147

阿蘭之死／156

布克先生／163

布克夫人／171

軍閥父子／177

我的小母親／186

淹沒／193

永訣／199

《流放》／205

40 39 38 37 36 35 34 33 32 31 30 29 28 27 26

沃爾希夫人／	婚變無言／	《母親》／	獻身的日子／	紐約、紐約／	普立茲獎／	徐志摩之死／	這人生的聚散／	海底電報／	生日禮物／	《大地》／	他們／	徐志摩先生／	一九二四年／	廬山牯嶺／
320	313	307	299	289	279	273	263	256	247	239	233	226	216	211

41 諾貝爾獎的角逐／327

42 斯德哥爾摩／332

43 中國的海倫赫斯／343

44 一九七二年的等待／350

*

跋 · 歡迎回家／359

劉宏偉／著

中國戀情

賽珍珠的故事



國際村文庫書店

Remembering Pearl S. Buck,
a dear friend. She
built the first bridge
between East and West

Helen Foster Snow

Madison, Ct.
April 14, 1992

〈海倫・福斯特・斯諾女士題詞〉

懷念親密的朋友賽珍珠。

她建起了東西方的第一座橋樑。

海倫・福斯特・斯諾
於康乃狄克州麥迪遜鎮
1992年4月14日



- 賽珍珠 1892 年 6 月 26 日誕生在此樓左側的一個房間，美國西弗吉尼亞州希爾斯伯羅鎮。



- 9 歲的賽珍珠，
銜父命回美國讀文學院。

- 賽珍珠（左）一家
和王阿媽（後立者）



- 倫道夫·梅康女子學院至今珍藏著賽珍珠當年的畢業證書。





●賽珍珠在鎮江崇實女中教書時與學生們在課堂裏的合影。



● 1917 年 5 月 30 日與布克先生結婚。



●伏案寫作



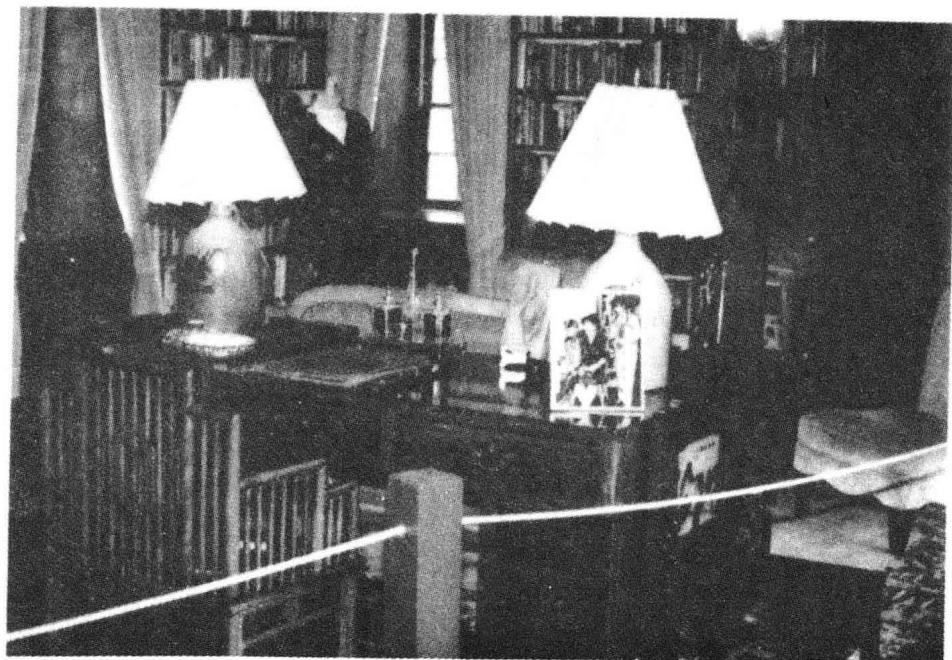
●領取諾貝爾獎金後會見記者（1938 年）。



●在白宫諾貝爾獎金獲獎人聯歡會上
與前總統甘乃迪及夫人合影（1962 年）。



●接受瑞典國王古斯塔夫五世親自頒授的諾貝爾獎金（1938 年）。



- 賽珍珠的書房，房內中式書桌由南京帶回，
她的《大地》等多部獲獎小說即在此書桌上寫成。



- 會見前來領養孤兒的家長（1961 年）。



- 賽珍珠安息之地，
位於青山農場其故居南側。

序文·被塵封了的女人

某

種聲音在向我呼喚。飄忽，細弱，方向不明。一顆古老沙漏中緩緩滴下的沙粒？一條不知深潛於何處的地下河流？一個悄然改變著花紋的彗星雞蛋？

難以辨認。

我悄悄翻身起床，光腳踩在冰冷的地板上。城市和城市的一切都關在我的窗外。夜深得如同一個夢境。

那晚我穿著一件長長的白色睡袍。

我在牆壁的每一個角落裡尋找，甚至想去翻箱倒櫃！我意識到這個房間裡確實有某種聲音的存在，這聲音是在向我呼喚。

一片淺褐色的灰塵，顆粒細膩如水。這個角落我從未注意過。

我蹲下去，睡袍白色的花邊拖在冰冷的地板上。某種聲音在呼喚著我。我不想離開這裡。這片灰塵！我用手指輕輕地拭著它，下意識裡覺得它正需要著我的手指。

那聲音重新出現！此刻，我聽出，它就在我的手指下面，在那片灰塵下面。

一張女人的臉！灰塵還遮著她的部分臉龐，但我已認出她不同於我祖國的同胞。她，金

黃色的頭髮、藍灰色的眼眸、高挺直立的鼻梁。我拭去她嘴部的灰塵。我看見了一張十分性感的嘴唇——大而豐潤。

這張嘴在輕輕翕動著。

「您看，我來了。賽珍珠女士！」

這個白天，我剛剛看完《大地三部曲》。

《大地三部曲》，一本厚得如同土地一般的長篇小說。一連幾個小時，它沉甸甸地壓著我的膝蓋。早春的陽光射在書頁上，我沉湎在賽珍珠寫下的字裡行間……

這位獲得一九三八年諾貝爾文學獎的美國女作家是怎樣的一個人呢？

她，一位穩重而沉靜的婦女……每一個民族，我們都發現這樣結實、堅強的婦女。這個民族依賴這些婦女而生存。她的條頓（日爾曼）民族遺傳，無疑是她身體堅強、結實，臉型開闊和她正直而又寬容的原因。從布克夫人的性格來看也十分清楚。她直到中年才開始寫作……當兒童、青少年和成年婦女時，她留神於中國生活內容、風格強烈的戲劇。在她藍灰色的眸子裡察覺不到些微的人間痛苦。

——艾里絲·梯絲代爾·雷巴特這樣告訴我。

這本書，這本《大地三部曲》是怎樣的一本書呢？

賽珍珠女士，你在你的具有高超藝術質量的文學作品中，促進了西方世界對於人類的一個偉大而重要的組成部份——中國人民——的了解和重視。你通過你的作品使我們看到了人民大眾中的個人。你給我們展示了家族的興衰以及作爲這些家族基礎的土地。在這方面，你教會我們認識那些思想感情的品質，正是它們把我們芸芸衆生在這個地球上聯繫到一起。你給了我們西方人某種中國心。

——伯蒂爾·林布萊德如是說。一九三八年，瑞典學院諾貝爾授獎儀式上，這個斯德哥爾摩天文台台長面對手持獲獎證書的賽珍珠女士，讓全世界聽到了他的這段話。

這個美國女人！這個因寫中國題材而名聲顯赫的女作家！她在中國生活了四十一年，呼吸著中國大地上的空氣。她從三個月的女嬰長成四十一歲的成熟女人後，才回到她的美國。然而，一九七二年五月！

親愛的賽珍珠小姐：

你的來信均已及時收到。考慮到長期以來，你在你的創作中對中國人民及其領袖抱有歪曲、中傷和誹謗的態度之事實，我獲得授權通知你，我們不能接受你的訪華申請。

你的忠誠的×××